

J-SAT 通信 Vol.65

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2020年10月10日(土)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許可番号 8/2019) 取得

写真左：オンライン修了式(2020年9月) 右：学校生活の様子(2020年2月)

J-SAT 今月の動き

オンライン修了式を開催。 日本渡航へ準備万全！

9月23日、25日に、JSAT アカデミー(日本語学校)のエンジニアクラスによるオンライン修了式が開催された。オンライン修了式では修了証書の授与や日本語スピーチ、卒業ムービーなど、オフラインでの修了式と遜色ない内容であった。

今回、修了式に参加したエンジニアクラス(男性39名、女性11名)の生徒の約9割は既に内定を決めており、北海道から熊本まで日本全国の製造業や設計会社などに就職予定である。

新型コロナウイルス拡大の影響により、修了式を含め、日本語の授業も全て途中からオンライン授業に変更したが、オンライン授業による成果も大きかった。今まで学校の授業に参加していた際は、分からないことがあれば先生へ気軽に質問できていたことが、オンライン授業になり、分からないことを自分で調べて、考えるクセが身に付いたと

いう。また、今まで通学時間として使っていた時間を上手く使いながら、勉強方法を主体的に考えて実行することができた。学校へ行く授業に参加するだけでは、受け身の姿勢になってしまい、日本へ行ってから自主的に日本語を勉強することに苦戦をする人材もいる一方で、今回のオンライン授業を乗り越えた学生は、今後、日本へ渡航後も継続して日本語を勉強する習慣を身につけられたことだろう。

弊社代表西垣からは「皆さんの目的はJ-SAT アカデミーの授業を修了することではなく、日本で働き、その経験を持って帰ってミャンマーのため自分のために頑張ること。日本で辛いことがあっても、コロナを乗り越えてオンライン授業を頑張ったことを思い出してほしい。」と卒業生へ激励の言葉を語った。修了式を迎えたウェイリンピョーさんは「日本で働く際には、ビジネスマナーを持ったコミュニケーションを大切にしたい。J-SAT でよく教わったことなので、ぜひ継続

9月の出来事

海外就職人材

プラスチック設計・製造会社(兵庫県)

1日、エンジニア人材の採用のため、オンラインにて会社説明実施。

オンライン開講式

2日、介護クラスの開講式を実施。

介護施設(東京都)

17日、介護人材4名(女性)を採用。

プラスチック設計・製造会社(兵庫県)

18日、オンラインにて採用面接を実施し、エンジニア人材2名採用(男性1名、女性1名)。

介護施設(兵庫県)

18日、オンラインにて採用面接を実施し、介護人材3名採用(女性3名)。

オンライン修了式

23日、25日、30日、エンジニアクラスの修了式を実施。

ミャンマー人材

今月の新規登録者数…………… 411名
合計登録者数…………… 43,748名(9月末現在)

して日本で頑張りたい」と日本就労へ意気込んだ。日本への入国制限緩和に伴い、9月28日より第一陣の入国が始まったミャンマー。弊社でも順次来日が始まり、修了式を終えた生徒らは、日本に行く出発日が来るのを楽しみにしている。

今回のオンライン修了式の様子を
Youtubeにて載せていますので、ご覧ください。

【修了式ダイジェスト版】
https://youtu.be/RBr_H-xzU2U

【日本語スピーチ】
<https://youtu.be/PMRPSG4DBFE>

法律 TOPICS

日系企業からよくお問合せのある法律をお届け

テーマ 商標法の優先出願開始

商業省は2020年8月28日付けで商標法に基づく登録申請に関する命令(以下「本命令」という。)を發布した。本命令は、先使用主義から先願主義へ移行する旨及び2020年10月1日より商標法に基づく優先出願を開始する旨規定している。商標法は2019年1月に公布されていたものの、施行時期は未定であった。優先出願は6か月を予定されていることから、本命令により、2021年4月1日より商標法が施行される予定であると回される。

ミャンマーはマドリッド協定にも加盟していないた

め、ミャンマーで出願しなければ商標を保護することはできない。先に第三者に自社の商標を取得されてしまった場合、奪回は困難である。したがって、商標法施行直後は出願が世界から殺到することが予想される。そのため、優先出願中に対応可能な企業は優先出願期間中に申請することが望ましい。優先出願期間中に申請可能な商標は、①登記法に基づき登記済みの商標、または②ミャンマー市場において実際に使用されている商標のいずれかである。いずれにも該当しない場合には優先出願期間終了後まで申請を待つ必

要がある。なお、商標法に基づく出願は全てオンラインで行われることになっており、オンラインシステムのID及びパスワードがミャンマーに所在する法律事務所のみならず付与されることになっている。そのため、ミャンマー以外の国の法律事務所に依頼しても結局はミャンマーの法律事務所に業務を委託することとなるため、ミャンマーで実際に業務を行っている法律事務所に直接依頼することが費用を抑制できることになる。

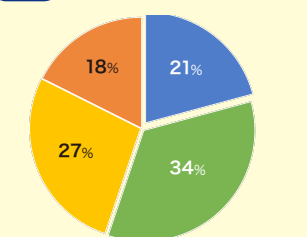
協力
TNY 国際法律事務所
弁護士 堤 雄史
ミャンマー駐在歴が最も長い日本人弁護士。
連絡先: yujit@tny-legal.com

特集

日系企業 126 社から聞いた コロナ禍での最新昇給・賞与動向！

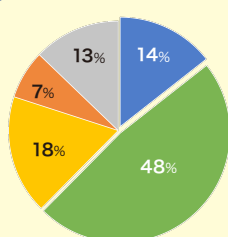
ミャンマー国内にて新型コロナウイルスの感染が拡大し、政府からの規制処置が続く中、今年度の各日系企業の昇給及び賞与動向についての問い合わせを多く頂いている。今回は、2020年9月7日～18日の期間でミャンマー進出日系企業126社の回答からコロナ禍での昇給・賞与の動向を調査してまとめた。

図1 今年度の昇給率



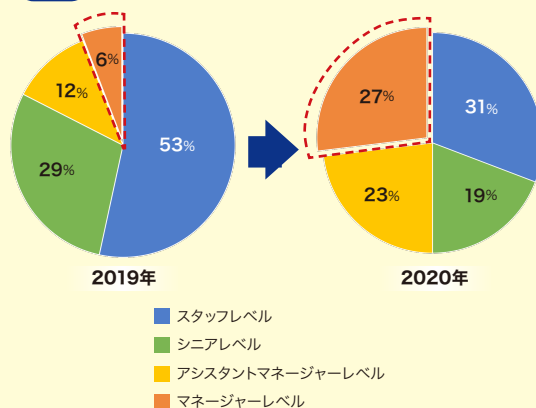
■ 前年度より昇給率を上げる (またはその予定)
■ 前年度の昇給率と同程度 (またはその予定)
■ 前年度より昇給率を下げる (またはその予定)
■ 今年度は昇給しない (またはその予定)

図2 今年度の賞与支給額 (ボーナス)



■ 前年度より増額する (またはその予定)
■ 前年度と同額程度 (またはその予定)
■ 前年度より減額する (またはその予定)
■ 前年度は支給したが、今年度は実施しない (またはその予定)
■ 例年、賞与支給は実施していない

図3 7月～9月の成約状況 (レベル別採用人材比率)



■ スタッフレベル
■ シニアレベル
■ アシスタントマネージャーレベル
■ マネージャーレベル

コロナ禍での昇給・賞与動向は、将来投資への布石！

今年度のミャンマー人スタッフへの昇給と賞与動向について、ミャンマー進出日系企業126社から回答を頂いた(図1、図2)。日系企業全体の昇給及び賞与動向を見ると、「前年度と同額程度を支給」、「前年度より増額して支給」が半数以上を占めることが分かった。つまり、コロナ禍でのミャンマー国内日系企業全体を見ると、半数以上が前年度と同様もしくはそれ以上をスタッフへ対応する傾向があった。

世界銀行が9月29日に発表した東アジア・太平洋地域の新興国の2020年の経済成長率をみると、中国、ベトナム、ミャンマーの3か国のみがプラス成長として予想された。ミャンマーはコロナにより経済的な影響を

受けている一方で、各国からの新たな投資やODA開発プロジェクトも進行しており、将来への成長材料も見込まれている。将来への投資が動いている今、各日系企業は手塩にかけて育てた人材に対して、雇用維持を目的とした昇給待遇や賞与手当を実施しようとしていることが推測できる。

また、現在の人材市場はコロナ禍だからこそ、優秀な人材が転職市場へ集まっているといえる。現に弊社のミャンマー国内における直近3か月の採用成約状況としては、1年前の同時期と比較しても採用層の違いが一目瞭然だ(図3)。

ローカル企業や外資系企業による解雇や給与カットなどのニュースを聞く一方で、必要人材の確保に模索していた日本企業にとっては、現市場だからこそ採用できなかった層の人材が採用できる、人材投資を進められる良い機会かもしれない。

今回、皆様のご協力のもと、126社からのご回答頂くことができました。短期間でのアンケート調査にも関わらず、ご協力くださり誠にありがとうございました。今回の調査でご質問や業界別の昇給・賞与情報を知りたい方がございましたら、下記までご連絡ください。

担当: 恵中(えなか) Email: enaka@jsatnavi.jp

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許認可番号*8/2019*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数43,748名。(2020年8月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の高慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.

(ライセンス番号:058/2018) IT,CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住 所: Room 1210 12Ath Floor, Sakura Tower
No.339 Bogyoke Aung San Road
Kyauktada Township, Yangon, Myanmar

電 話: ++95-1-8-255925 (代表)
E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員に聞いてみた。 vol.8

今月の質問:

在宅勤務をしてみても良かったことは何?

回答者 Thin Yanant Htoo
ティン ヤナ トゥ

情報共有をしっかりと意識できるようになったことです。オンラインでは相手の表情が直接見えません。今まで同じ事務所で働いていた時は、情報が相手に伝わって当然だったことが、当たり前ではなくなりました。在宅勤務によりオンラインを活用することで、今まで以上に相手に伝わる情報共有を意識しています。



ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 75 号 (2020.10.10)

登録番号: GN - 4 3 9 5 6

ミャンマー人 女性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 貿易&マーケティングマネージャー
- ◆ 主な職歴 : アシスタントチャンネルマーケティングマネージャー
- ◆ 希望給与 : 180 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴンコンピュータ大学コンピュータサイエンス学専攻卒業。シニアチャンネルエグゼクティブとして 6 年程、セールススーパーバイザーとして 4 年以上勤務経験あり。現在は、マレーシアとシンガポール合併商社にてアシスタントチャンネルマネージャーとして 2018 年 11 月より勤務中。

登録番号: GN - 4 3 9 2 9

ミャンマー人 男性 (45 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : ロジスティクス・輸出入マネージャー
- ◆ 主な職歴 : オペレーションマネージャー (輸出入)
- ◆ 希望給与 : 150 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン大学動物学専攻卒業 (通信教育)。CUSTOMS BROKER-
YellowCard 保有。アドミン& HR マネージャー・アドミンマネージャーを計 10 年程、マーケティングマネージャーを半年程、アシスタントマネージャーを 2 年程、輸入輸出のオペレーションマネージャーを計 7 年弱の勤務経験あり。現在は、ミャンマー系商社でオペレーションマネージャー (輸出入) を 2020 年 4 月より勤務中。

登録番号: EN - 4 3 8 3 0

ミャンマー人 女性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : R&D, QA
- ◆ 主な職歴 : QA 技術者、QA スーパーバイザー、R&D エグゼクティブ
- ◆ 希望給与 : 100 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : 東ヤンゴン大学工業化学専攻卒業。QA スーパーバイザーとして 1 年弱、QA 技術者として 2 年半以上勤務経験あり。現在は、日系とミャンマー合併製薬工場にて QA 及び R&D エグゼクティブとして 2018 年 8 月より勤務中。

登録番号: EN - 4 3 7 4 0

ミャンマー人 女性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : プロジェクトコーディネーター、QS エンジニア
- ◆ 主な職歴 : プロジェクトエンジニア、ショップ建設マネージャー
- ◆ 希望給与 : 90 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : 西ヤンゴン工科大学土木工学専攻卒業。Construction Planning, Construction Project Management サーティフィケート 保有。MS Project, Primavera P6 ソフトウェア使用可能。プロジェクトエンジニアとして 1 年半以上、ショップ建設 マネージャーとして 4 年半以上、サイトエンジニアとして 2 年弱 勤務経験あり。

登録番号: EN - 4 3 7 4 2

ミャンマー人 女性 (28 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 環境工学者、HSE エンジニア
- ◆ 主な職歴 : 環境コンサルタント、QS
- ◆ 希望給与 : 150 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : パン工科大学土木工学専攻卒業。AutoCAD 2D,3D, Sketch サーティフィケート保有。QS として 1 年間、土木サイトエンジニア兼 QS として 1 年間勤務経験あり。タイで実験室技術者として 1 年間勉強した経験あり。現在はミャンマー語・英語の翻訳 (フリーランス) として 2019 年より、また外資系コンサルティング会社にて環境コンサルタントとして 2018 年 10 月より勤務中。

登録番号: IT - 4 3 6 2 2

ミャンマー人 男性 (22 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : ネットワークエンジニア、IT 管理者
- ◆ 主な職歴 : ネットワークエンジニア、NOC エンジニア
- ◆ 希望給与 : 50 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : GUSTO Institute にて HND Diploma in Computer Science 学専攻卒業。Cisco Certified Network Associate Routing and Switching (CCNA) Cisco サーティフィケート保有。Cisco Certified Network Professional (CCNP) Switch コース 修了。NOC エンジニアとして 1 年半間、ネット ワークエンジニア (IT エグゼクティブ) として 1 年弱勤務経験あり。

登録番号: AC - 4 3 8 8 4

ミャンマー人 女性 (39 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 財務マネージャー
- ◆ 主な職歴 : アシスタントマネージャー、会計士
- ◆ 希望給与 : 1,800 USD ~ (応相談)
- ◆ 備考 : 東ヤンゴン大学英語学専攻卒業 (通信教育)。USB, QuickBooks, MYOB ソフトウェア使用可能。シニアアカウント・ゼネラルアカウントとして計 7 年以上の勤務経験あり。現在は、韓国系会計サービス会社にてアシスタントマネージャーとして 2019 年 8 月より勤務中。

登録番号: AC - 4 3 8 3 8

ミャンマー人 女性 (35 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 会計士、財務会計士アシスタントマネージャー
- ◆ 主な職歴 : シニア会計士、会計士オフィサー
- ◆ 希望給与 : 150 万チャット~ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン外国語大学フランス語学専攻卒業。ACCA Advanced Diploma in Accounting and Business, ACCA Part II (Fundamentals Level) サーティフィケート保有。シニア会計士として 2 年以上、会計士オフィサーとして 4 年弱、監査人として 1 年弱、職場内教育が 3 カ月勤務経験あり。現在は、タイ系電気製品製造会社にて財務&会計士シニアスタッフとして 2020 年 6 月より勤務中。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、43,748 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当: 恵中 (TEL: 09-894175135, E-mail: enaka@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第 75 号 (2020.10.10)

登録番号：JP - 4 3 8 3 2

ミャンマー人 女性 (34 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : アドミンマネージャー、オペレーション管理、カスタマーサービス
- ◆ 主な職歴 : キーアカウントマネージャー、アシスタントセールスマネージャー
- ◆ 希望給与 : 1,400 USD ~ (応相談)
- ◆ 備考 : 東ヤンゴン大学英語学科専攻卒業 (通信教育)。Single Subject Diploma in Marketing Management, Business Management & Administration 取得。日本語能力試験 N2 合格。リノベーションサービス業にてキーアカウントマネージャーとして 6 年弱、日系電気通信業でアシスタントセールスマネージャーを 1 年以上、INGO でアドミンオフィサーを 6 年半程勤務経験あり。

登録番号：JP - 4 3 7 7 7

ミャンマー人 女性 (28 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : 翻訳・通訳、セールス&マーケティング、アドミン、カスタマーサービス
- ◆ 主な職歴 : マネージャー、翻訳・通訳、シニアクラーク
- ◆ 希望給与 : 70 万チャット ~ (応相談)
- ◆ 備考 : ダゴン大学動物学専攻卒業。東京福祉大学で約 2 年の勉強経験あり。三重県の技能実習生向けの組合で通訳を 2 年以上、ミャンマーの日本語学校でマネージャーを 5 ヶ月、ゲームやアニメ制作会社でプロジェクトマネージャーを 1 年弱、銀行でシニアクラークを約 2 年勤務経験あり。

登録番号：JP - 4 3 8 8 7

ミャンマー人 女性 (26 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : セールス&マーケティング、アドミン&オペレーション
- ◆ 主な職歴 : シニアエグゼクティブ、アルバイト (日本)
- ◆ 希望給与 : 70 万チャット ~ (応相談)
- ◆ 備考 : ナショナルマネジメントカレッジでビジネスマネジメント学専攻卒業。日本にある Sundai Computer and Business College で Diploma in IT Expert 取得。日本語能力試験 N2 合格。日本に 4 年程滞在中、アルバイト経験あり。ミャンマーにあるリノベーションサービス業でシニアエグゼクティブを 2 年弱の勤務経験あり。Java や HTML 言語の知識あり。

登録番号：JP - 4 3 7 3 4

ミャンマー人 男性 (34 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 財務業界、セールス&マーケティング、翻訳・通訳
- ◆ 主な職歴 : アシスタントマネージャー、オフィサー、アルバイト (日本)
- ◆ 希望給与 : 1,000 USD ~ (応相談)
- ◆ 備考 : 東ヤンゴン大学物理学専攻卒業。大阪産業大学商学 (金融・国際通貨&バンキング学部) 専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。日本に 4 年以上滞在中、アルバイト経験あり。ミャンマーにある銀行にてアシスタントマネージャーを 3 ヶ月・関係担当官として 2 年弱、商社でアシスタントマネージャーを 1 年弱の勤務経験あり。

登録番号：JP - 4 3 8 0 4

ミャンマー人 男性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 翻訳・通訳、セールス&マーケティング、一般職
- ◆ 主な職歴 : 翻訳・通訳、一般労働者、アルバイト (日本)
- ◆ 希望給与 : 60 万チャット ~ (応相談)
- ◆ 備考 : シットウェ大学ミャンマー語学科専攻卒業。東京早稲田外国語大学にて日本語コース修了。日本語 NAT-TEST 3 級合格。現在は、日本語 N1,N2 独学中。自動車入札サービス業にて翻訳者・通訳者として半年程、レンズ製造業にて一般労働者として 2 年程、日本に留学中、アルバイトの経験あり。

登録番号：JP - 4 3 8 0 0

ミャンマー人 女性 (28 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アカウナント
- ◆ 主な職歴 : 翻訳・通訳、アシスタントマネージャー
- ◆ 希望給与 : 45 万チャット ~ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン外国語大学日本語学科専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。LCCI Level 3(Diploma in Accounting) 取得。サービス業にて翻訳・通訳者として 2 年弱、旅行社でアシスタントマネージャーとして 6 年程勤務経験あり。

登録番号：JP - 4 3 9 1 0

ミャンマー人 男性 (25 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 土木エンジニア、サイトエンジニア
- ◆ 主な職歴 : サイトエンジニア
- ◆ 希望給与 : 40 万チャット ~ (応相談)
- ◆ 備考 : マグウェ工科大学土木工学専攻卒業。日本語能力試験 N3 合格。現在は、日本語 N2 独学中。ミャンマー建設省にてサイトエンジニアとして 2 年程勤務経験あり。地方への勤務可能。

登録番号：JP - 4 3 7 4 6

ミャンマー人 女性 (23 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : AutoCAD エンジニア、QS エンジニア、内装サイトエンジニア
- ◆ 主な職歴 : インターン生
- ◆ 希望給与 : 30 万チャット ~ (応相談)
- ◆ 備考 : マグウェ工科大学土木工学専攻卒業。日本語能力試験 N3 合格。現在は、日本語 N2 勉強中。ETABS & Safe (Basic) Course、Certificate of Engineering Drawing (AutoCAD 2D) サーティフィケート保有。シンガポール系建設会社で 2 ヶ月のインターン経験あり。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、43,748 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：恵中 (TEL : 09-894175135, E-mail : enaka@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。